



ISTRUZIONI MONTAGGIO ASTE PASSANTI - pag. 2 - 3
PASSING RODS ASSEMBLING INSTRUCTIONS - pag. 2 - 3

ISTRUZIONI MONTAGGIO ASTE TELESCOPICHE - pag. 4 - 6
TELESCOPIC RODS ASSEMBLING INSTRUCTIONS - pag. 4 - 6

ISTRUZIONI MONTAGGIO BOCCOLE "SLIDE" - pag. 7
ASSEMBLING INSTRUCTIONS "SLIDE" BEARINGS - pag. 7

ISTRUZIONI MONTAGGIO ASTE PASSANTI PASSING RODS ASSEMBLING INSTRUCTIONS

DOTAZIONE

- set aste passanti
- minuteria

OCCORRENTE

- cacciavite a croce
- martello

EQUIPMENT PROVIDED

- passing rods set
- hardware

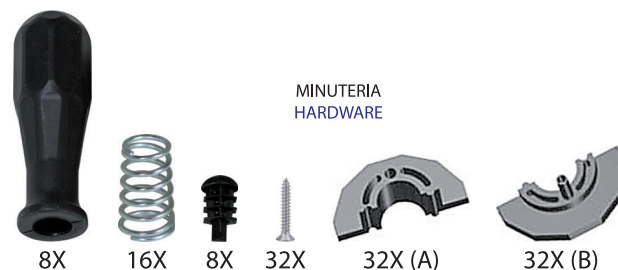
REQUIRED MATERIAL

- cross head screwdriver
- hammer



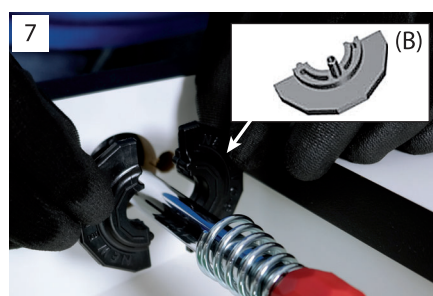
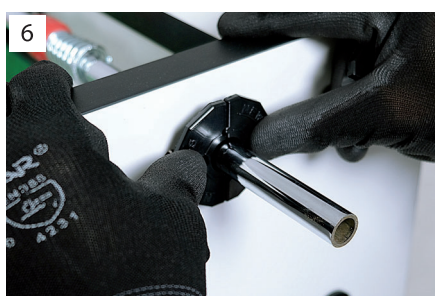
Posizionare le aste secondo lo schema 1B-2B-3R-5B-5R-3B-2R-1R (1).

Place the rods following the scheme 1B-2B-3R-5B-5R-3B-2R-1R (1)



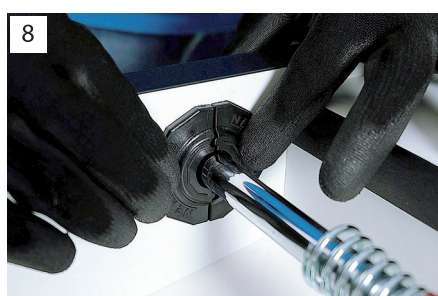
Inserire le due molle (una per lato) nell'asta tenendo la sezione conica più stretta rivolta verso l'omino (2). Posizionare l'asta nelle rispettive sedi (3). Ripetere i passaggi per tutte le aste (4).

Insert the two springs (one per side) in the rod keeping the conical narrower section headed to the man (2) . Place the rod in the designated areas (3). Repeat the steps for all the rods (4).



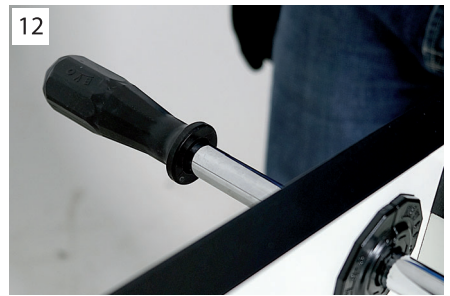
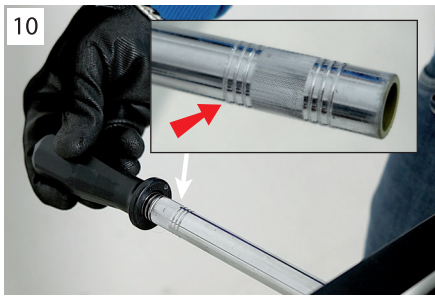
Posizionare le due mezze lune sul lato esterno della sponda (5) ed incastrarle bene (6). Per completare la boccia posizionare le altre due mezze lune sul lato interno della sponda (7).

Place the two half bearings on the external side panel (5) and wedge them very well (6). To close the bearing, place the other two half bearings on the internal side panel (7).



Incastrarle bene (8) e fissarle con le due viti (9). Ripetere i vari passaggi per tutte le boccie.

Make sure they are well wedged (8) and fix them with two screws (9). Repeat these steps for all the bearings.



Montare la manopola sull'asta dalla parte zigrinata (10) e, con l'aiuto di un martello (11) inserirla fino all'ultimo segno indicato (10 - 12). Ripetere i passaggi per tutte le aste.

Put the handle on the rod, on the knurled side (10) and, with the help of a hammer (11) hit it till when it reaches the last mark indicated (10-12). Repeat the steps for all the rods.



Mettere il tappino di sicurezza sull'asta (13) e con l'aiuto del martello (14), inserirlo completamente (15). Ripetere i passaggi per tutte le aste.

Put the safety black cap on the rod (13) and, with the help of a hammer (14), insert it completely (15). Repeat the steps for all the rods.

ISTRUZIONI MONTAGGIO ASTE TELESCOPICHE TELESCOPIC RODS ASSEMBLING INSTRUCTIONS

DOTAZIONE

- set completo aste telescopiche
- minuteria

OCCORRENTE

- cacciavite a croce
- martello

EQUIPMENT PROVIDED

- telescopic rods complete set
- hardware

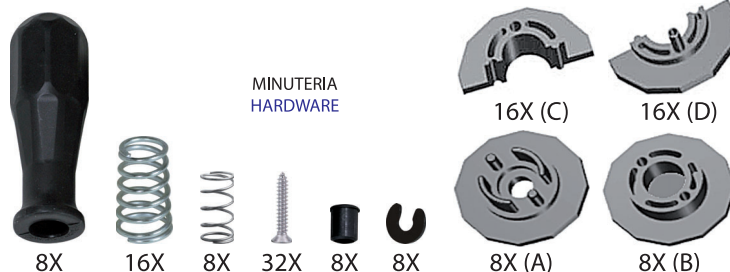
REQUIRED MATERIAL

- cross head screwdriver
- hammer



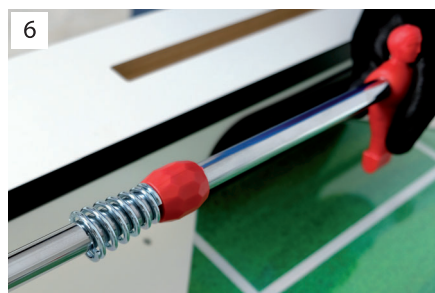
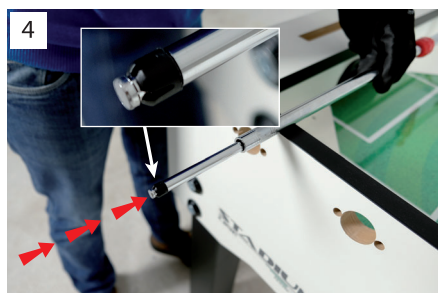
Posizionare le aste secondo le schema 1B-2B-3R-5B-5R-3B-2R-1R (1)

Place the rods following the scheme 1B-2B-3R-5B-5R-3B-2R-1R (1)



Inserire la boccia di chiusura dell'asta (2) con l'aiuto di un martello (3) fino al completo inserimento.

Insert the cap bearing in the rod (2) with the help of a hammer (3) 'till when it goes in completely.



Inserire l'astina interna (4) e farla uscire dalla parte opposta (5). Mettere le due molle (una per lato) nell'asta tenendo la sezione conica più stretta rivolta verso l'omino (6).

Insert the little inner rod (4) and let it go out from the opposite side (5). Add the two springs (one per side) in the rod keeping the conical narrower section headed to the man (6).



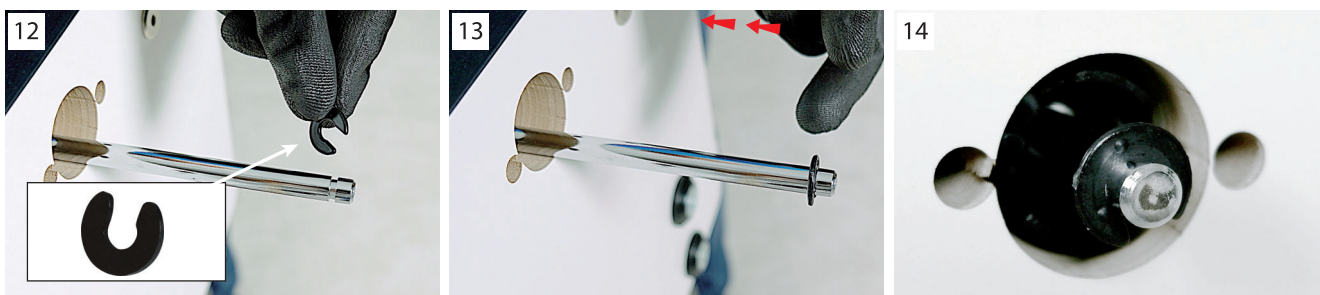
Posizionare l'asta nelle rispettive sedi inserendo per prima la parte zigrinata (7) poi inserire l'altro lato (8). Ripetere i passaggi per tutte le aste.

Place the rod in the designated areas, making sure to insert the knurled side first (7) and then the other side (8). Repeat the steps for all the rods.



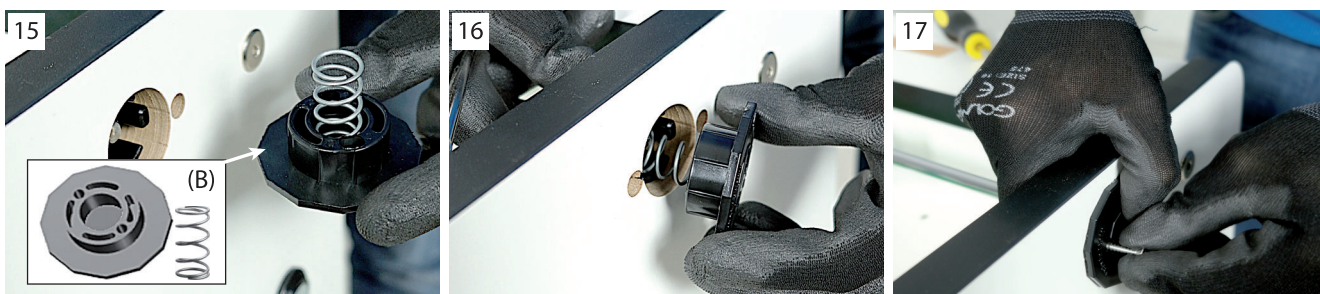
Infilare la parte interna della boccola RIENTRANTE sull'astina (9), riposizionare l'astina nella sede (10) e incastrare bene la boccola alla sponda (11).

Insert the inner rod of the TELESCOPIC bearing on the little rod (9), place the little rod back in its area (10) and wedge the bearing well to the panel (11).



Posizionare il seeger in palstica (12-13) e far rientrare l'astina (14).

Place the plastic seeger (12-13) and push the little rod inside (14).



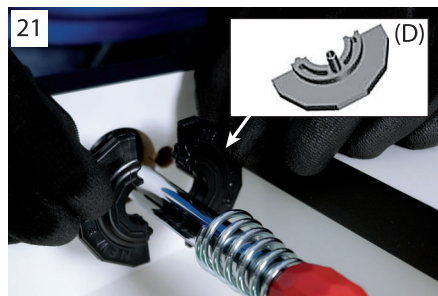
Prendere la parte esterna della boccola RIENTRANTE più la molla (15) e posizzionarle nella sede (16). Unire ed incastrare bene le due parti della boccola. Tenendo la boccola inserire le viti (17).

Take the outer part of the TELESCOPIC rod plus the spring (15) and place them in the designated area (16). Connect and wedge the two parts of the bearings very well. Insert the screws keeping the bearing between the hands (17).



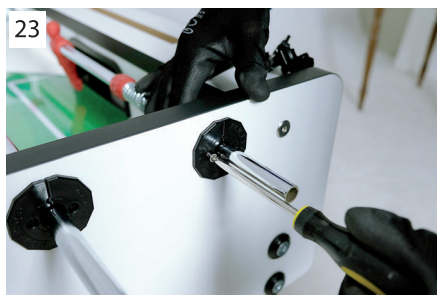
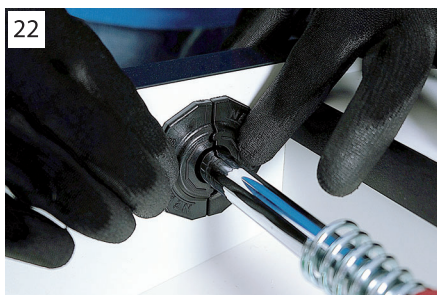
Avvitare con cacciavite a croce (18). Ripetere i vari passaggi per tutte le boccole.

Screw them with a cross head screwdriver (18). Repeat these steps for all the bearings.



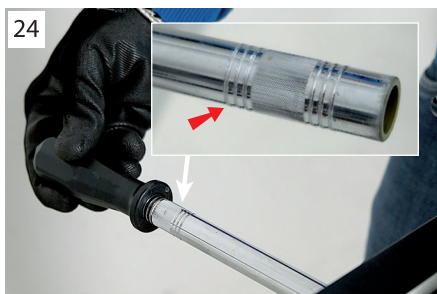
Posizionare le due mezze lune sul lato esterno della sponda (19) ed incastrarle bene (20). Per completare la boccola posizionare le altre due mezze lune sul lato interno della sponda (21).

Place the two half bearings on the external panel side (19) and wedge them very well (20). To close the bearing place the other two half bearings on the inner panel side (21).



Incastrarle bene (22) e fissarle con le due viti (23). Ripetere i vari passaggi per tutte le boccole.

Make sure they are well wedged (22) and fix them with two screws (23). Repeat these steps for all the bearings.



Montare la manopola sull'asta dalla parte zigrinata (24) e, con l'aiuto di un martello (25), inserirla fino all'ultimo segno indicato (24-26). Ripetere i passaggi per tutte le aste.

Put the handle on the rod, on the knurled side (24) and, with the help of a hammer (25) hit it till when it reaches the last mark indicated (24-26). Repeat the steps for all the rods.

ISTRUZIONI MONTAGGIO BOCCOLE "SLIDE" ASSEMBLING INSTRUCTIONS "SLIDE" BEARINGS

DOTAZIONE

- minuteria

OCCORRENTE

- cacciavite a croce

EQUIPMENT PROVIDED

- hardware

REQUIRED MATERIAL

- crosshead screwdriver

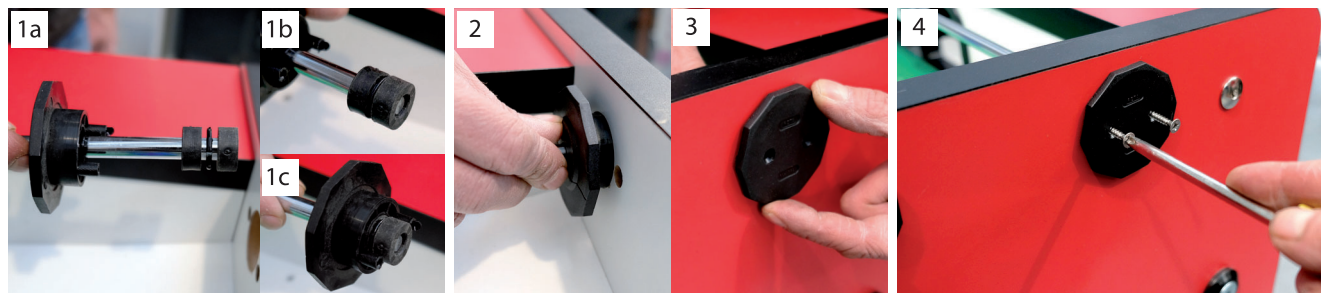
BOCCOLA "SLIDE" RIENTRANTE / TELESCOPIC "SLIDE" BEARING

Eseguire tutti i passaggi del montaggio delle aste telescopiche (pag. 4) dal punto 1 al punto 8.

Procedere ora con i passaggi sottostanti.

Follow all the assembling steps of the telescopic rods (pag.4) from point Nr.1 to point Nr.8.

Proceed now with under mentioned steps.



Posizionare in sequenza sull'astina: parte interna boccola, gommino, seeger, gommino (1a) e unire bene tutte le parti (1b-1c). Inserire la parte della boccola nei due fori e incastrarla bene alla sponda (2). Per completare la boccola posizionare l'altra metà sul lato esterno della sponda (3). Incastrarla bene e fissarla con le due viti (4). Ripetere i vari passaggi per tutte le boccole rientranti. Ora procedere con il montaggio delle boccole slide passanti (vedi sotto).

Place in sequence on the little rod : inner part of the bearing, little rubber, seeger, little rubber (1a). Connect and wedge all the parts very well (1b-1c). Insert the part of the bearing in the two holes and fix it well to the side panel (2). To complete the bearing, place the other half on the outside panel (3). Wedge it well and fix it with the two screws (4).

Repeat these steps for all the telescopic bearings. Now proceed with the passing "slide" bearings (see below).

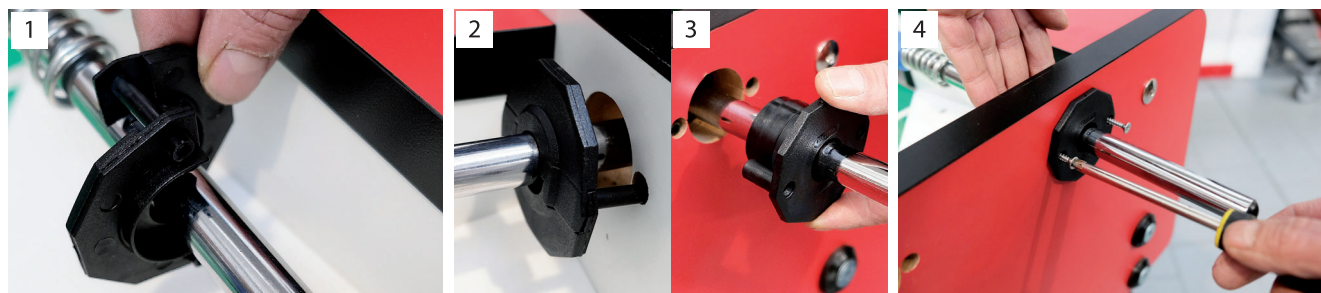
BOCCOLA "SLIDE" PASSANTE / PASSING "SLIDE" BEARING

Eseguire tutti i passaggi del montaggio delle aste passanti (pag.2) dal punto 1 al punto 4.

Procedere ora con i passaggi sottostanti.

Follow all the assembling steps of the passing rods (pag.2) from point Nr.1 to point Nr.4.

Proceed now with under mentioned steps.



Posizionare le due mezze lune sul lato interno della sponda e unirle tra di loro (1). Inserirle nei due fori e incastrarle bene alla sponda (2). Per completare la boccola posizionare l'altra metà sul lato esterno della sponda (3). Incastrarla bene e fissarla con le due viti (4). Ripetere i vari passaggi per tutte le boccole passanti.

Place the two half bearings on the internal panel side and wedge them very well (1). Insert them in the two holes and fix them well to the side panel (2). To close the bearing, place the other half on the external side of the panel (3). Wedge it well and fix it with the two screws (4). Repeat these steps for all the passing bearings.



AVVERTENZE PER IL MONTAGGIO E L'USO DI CALCIOBALILLA MODELLO FAMIGLIA

LEGGERE ATTENTAMENTE PRIMA DI INIZIARE LE OPERAZIONI DI MONTAGGIO E CONSERVARNE COPIA!

- 1) Le operazioni di disimballo e di montaggio del calciobalilla devono essere effettuate da un adulto, munito di guanti antitaglio e scarpe adeguate. I bambini devono essere tenuti lontani durante le fasi di montaggio.
- 2) Gli imballaggi devono essere smaltiti in modo conforme alle leggi vigenti nel paese di utilizzo; se ne suggerisce la conservazione per il caso di restituzione o di spedizione per la manutenzione del calciobalilla al venditore.
- 3) Per la sicurezza, in particolare, dei bambini, devono essere smaltiti immediatamente dopo la fase di montaggio i sacchetti e le parti in nylon che possono provocare soffocamento.
- 4) Le palline da gioco così come la minuteria metallica in dotazione (boccole, viti o bulloni) vanno rigorosamente tenute fuori dalla portata dei bambini al di sotto dei 3 anni.
- 5) I calciobalilla non sono giocattoli e quindi non sono adatti a bambini di età inferiore ai 3 anni. In ogni caso, è necessaria la presenza di adulto durante il gioco di bambini tra i 3 ed i 6 anni.
- 6) I calciobalilla con aste uscenti (non telescopiche) non sono adatti a bambini di età inferiore ai 14 anni.
- 7) Prima dell'uso, è necessario spiegare ai bambini di ogni età l'uso corretto del calciobalilla; in particolare, dovrà essere spiegato che nessuno deve mettere le mani all'interno del campo di gioco durante la partita o sollevare il cassone del calciobalilla.
- 8) Lo spostamento ed il riposizionamento del calciobalilla, specialmente per i modelli dotati di gambe pieghevoli, deve essere sempre fatto da un adulto e i bambini devono essere tenuti a debita distanza. Il calciobalilla deve essere sempre riposto in un luogo sicuro, lontano dalla portata dei bambini, affrancato saldamente con apposite cinghie o corde per evitare cadute accidentali.
- 9) Prima di ogni utilizzo, deve essere verificato da un adulto lo stato di usura delle componenti del calciobalilla. In ogni caso, deve sempre essere eseguita la corretta manutenzione del calciobalilla, ivi compresa la sostituzione delle parti logore o arrugginite; deve altresì sempre essere eseguita la pulizia necessaria per poter mantenere lo stato originario di affidabilità e di sicurezza del calciobalilla.
- 10) La pulizia del calciobalilla deve essere eseguita con un panno in microfibra leggermente umido, senza l'utilizzo di solventi, avendo cura di asciugare ogni traccia di bagnato.
- 11) Le parti metalliche dei modelli di calciobalilla da esterno sono sensibili alla salsedine, per cui dovranno essere lavate spesso con acqua dolce ed accuratamente asciugate; le aste dovranno essere frequentemente lubrificate con un prodotto specifico.
- 12) Il calciobalilla non deve essere esposto a luce diretta del sole, che potrebbe causare lo scolorimento di alcune parti o il deterioramento dei legni. Si consiglia l'uso costante di una coperta specifica per calciobalilla.



WARNINGS FOR INSTALLATION AND USE OF FOOTBALL TABLES FAMILY USE

READ CAREFULLY BEFORE STARTING THE INSTALLATION AND KEEP A COPY !

- 1) The unpacking and assembly operations of the football table must be carried out by an adult wearing anti-cut gloves and suitable shoes. Keep children away during assembly phase.
- 2) Dispose of the packaging in compliance with the laws in force in your country. It is suggested to keep the original packaging in case of agreed return of the football table to the seller.
- 3) For the safety, especially of the children, immediately after assembly phase, throw away bags and nylon parts that can cause suffocation.
- 4) Balls given as standard equipment, as well as the small metallic parts (bearings, screws or bolts) must absolutely be kept out of reach of children under 3 years old.
- 5) Football tables are not toys and therefore not suitable for children under 3 years old. In any case, the supervision of an adult is required during the game if children have an age between 3 and 6 years.
- 6) Football tables with passing rods (not telescopic) are not suitable for children under 14 years old.
- 7) Before playing, it is important to explain to the children of every age the correct use of the football table; in particular it must be explained that nobody must put hands inside the playing field during the game or to lift the body of the football table.
- 8) The movement and the repositioning of the product (especially football tables with folding legs) must be always done by an adult and children must be always kept at a safe distance. Always replace the football tables in a safe place, away from children, checking that it is firmly settled with specific straps or ropes to prevent any accidental falls.
- 9) Before using the football table, it is always mandatory to check from an adult the wear conditions of its components. In any case the right maintenance of the football table must always be done as well as the replacement of the worn or rusty parts in time. The necessary cleaning is important in order to maintain the original state of reliability and safety of the product.
- 10) Clean the football table with a slightly damp microfiber cloth, without solvents, taking care of drying any wet traces.
- 11) The metal parts of outdoor football tables models are sensitive to saltiness: therefore they will have to be washed often with fresh water, duly dried. The rods must be often lubricated with a specific product.
- 12) Direct sunlight should be strictly avoided on football tables in order to prevent discoloration of the parts or deterioration of the wood. We advise the constant use of a specific cover for football table.